

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 97 (1971)  
**Heft:** 9

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

97<sup>e</sup> année  
1<sup>er</sup> mai 1971  
Pages 163-190  
9

## Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes  
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes  
(SVIA)  
de la Section genevoise de la SIA  
de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole  
polytechnique fédérale de Lausanne)  
et des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ  
(Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

## Comité de patronage

Président : E. Martin, arch. à Genève  
Vice-président : G. de Kalbermatten, ing. à Sion  
Secrétaire : S. Rieben, ing. à Genève  
Membres :  
Fribourg : M. Waeber, arch.  
Genève : G. Bovet, ing. ; M. Mozer, arch. ;  
J.-C. Ott, ing.  
Neuchâtel : J. Béguin, arch. ; M. Chevalier, ing.  
Valais : D. Burgener, arch.  
Vaud : A. Chevalley, ing. ; A. Gardel, ing. ;  
M. Renaud, ing. ; E. d'Okolski, arch. ;  
J.-P. Vouga, arch.

## Conseil d'administration

de la Société anonyme du « Bulletin technique »

Président : D. Bonnard, ing.

Membres : Ed. Bourquin, ing. ; G. Bovet, ing.  
M. Bridel ; M. Cosandey, ing. ;  
A. Métraux, ing. ; P. Meystre, arch. ;  
A. Rivoire, arch. ; J.-P. Stucky, ing.

## Rédaction

F. Vermeille, ingénieur, rédacteur en chef ; M. Bevilacqua,  
architecte, et E. Schnitzler, ingénieur, rédacteurs  
Rédaction et Editions de la S.A. du « Bulletin technique »  
Tirés à part, renseignements  
Avenue de Cour 27, 1007 Lausanne

## Abonnements

1 an . . . . . Suisse Fr. 46.— Etranger Fr. 50.—  
Sociétaires . . » » 38.— » » 46.—  
Prix du numéro » » 2.30 » » 2.50

Chèques postaux : « Bulletin technique de la Suisse  
romande » N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement,  
vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc.,  
à : Imprimerie La Concorde, Terreaux 29, 1003 Lausanne

## Publicité

Tarif des annonces :

1/1 page . . . . . Fr. 545.—  
1/2 » . . . . . » 285.—  
1/4 » . . . . . » 145.—  
1/8 » . . . . . » 75.—



Adresse : Annonces Suisses S.A.  
Place Bel-Air 2. Tél. (021) 20 29 31, 1002 Lausanne et  
succursales

## Sommaire

	Pages
Perturbations causées dans les installations par l'eau et sa vapeur (suite et fin), par E. Robert, H. Lerat et J. Mayet . . . . .	163
Construction d'une maison expérimentale au Lesotho, par Jean-Christophe Laederach . .	184
Bibliographie . . . . .	188
Divers . . . . .	189
Ecole polytechnique fédérale de Lausanne . .	189
Congrès . . . . .	189
Carnet des concours . . . . .	190
Documentation générale . . . . .	190
Documentation du bâtiment . . . . .	190
Informations diverses . . . . .	190

## « Schweizerische Bauzeitung »

### Sommaire du numéro 14

Ökonomische und politische Ursachen der Umweltveränderungen. Von H. Würgler . . . . .	321
Rückblick auf das Naturschutzjahr 1970. Von A. Ostertag . . . . .	323
Der deutsche Raumordnungsbericht 1970 (Zum Umweltschutz). Von der VLP . . . . .	330
Berechnung von Potenzen und Logarithmen auf einfachen elektronischen Tischrechnern. Von R. Flatt . . . . .	330
Bestätigung vorgeschlagener Versuchsmethoden für Wasserturbinenregler. Von T. Stein . . . . .	332
Das Wasserbauprojekt der Kattara-Senke in Ägypten . . . . .	332
Landgewinnung im Hafen von Singapur . . . . .	333
25 Jahre Stahlton AG, Zürich . . . . .	335

### Sommaire du numéro 15

Aufruf zur Schweizer Mustermesse . . . . .	341
Der Endausbau des Pumpspeicherwerkes Vianden. Von L. Wehenkel . . . . .	341
Hubschrauber — Arbeitspferde der Moderne . . . . .	354
Theoretische Abhandlungen in der SBZ. Von der Redaktion . . . . .	358
100 Jahre Vischer Architekten, Basel. Von W. Jegher . . . . .	359
Suter & Suter AG, Architekten, Basel . . . . .	360
Ingenieur Armin Aegerter tritt zurück. Von R. Egloff . . . . .	362
Wie orientiert sich der Architekt über Baumethoden und Baumaterialien ? . . . . .	363
Zur Frage der Baumesse an der MUBA. Von G. Risch . . . . .	364
Eidg. Kunststipendium. Von G. Risch . . . . .	365
Bericht über die wissenschaftlichen Arbeiten auf dem Korrosionsgebiet in der Schweiz im Jahre 1970. Von A. Bukowiecki . . . . .	366